

4.00 crédits	15.0 h + 15.0 h	Q2
--------------	-----------------	----

Enseignants	Pasquier Christine ;
Langue d'enseignement	Français
Lieu du cours	Louvain-la-Neuve
Thèmes abordés	<p>Les deux disciplines sont étudiées suivant la méthode empirique de questionnement :</p> <ul style="list-style-type: none"> <li>• La révision/post-édition, qu'est-ce que c'est ? (bref historique, définitions, typologie, etc.)</li> <li>• Pourquoi réviser/post-éditer ? (normes qualité, etc.)</li> <li>• Que réviser/post-éditer ? (traduction humaine vs traduction machine, formats de documents, etc.)</li> <li>• Comment réviser/post-éditer ? (théories, écoles, stratégies, modalités et techniques, procédures, critères et paramètres, outils d'aide à la révision/post-édition, etc. avec exemples et exercices)</li> <li>• Qui réviser/post-édite ? (le rôle et les compétences du réviseur/post-éditeur, la relation réviseur-révisé, la place du réviseur au sein des relations professionnelles dans la gestion d'un projet de traduction)</li> </ul>
Acquis d'apprentissage	<p>A la fin de xemples et exercicesm7 26 l h W n 0 G900055 Tm [(du ? l h W n 097 379.192993 l g1 ? l3.5 0.5 m -5.5 26.5 l S Q 0 g BT /F1 7 T</p>



<b>Programmes / formations proposant cette unité d'enseignement (UE)</b>				
Intitulé du programme	Sigle	Crédits	Prérequis	Acquis d'apprentissage
Master [120] en traduction	TRAD2M	4		